

إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية مُحكَّمة فصلية- تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر) تعنى بالدراسات اللغوية والأدبية والنقدية باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية

ISSN : 2335-1586



إشكالات
مجلة اللغة والأدب

مجلة 08 عدد 4 / المحرم 1441 - سبتمبر 2019

مجلة 08 عدد 4 / المحرم 1441 - سبتمبر 2019

Centre Universitaire de Tamanghasset

ISHKELET
REVUE des études linguistiques & littéraires

Volume: 08 Issue No. 4 / septembre 2019

In this issue:

Academic Self-concept in EFL Learning: A Reflective Perspective towards
Improving Students' Academic Performance
BENADDA Abdelouahid

Langues et francisation de l'Algérie à l'époque coloniale : quel rôle
pour l'institution scolaire coloniale ?

CHIBANE Rachid

من مواضيع العدد

- مفهوم تحليل الخطاب عند زيلغ هاريس
د. فريدة موساوي
- مظاهر ميتاقصية في رواية أمين العلواني للروائي فيصل الأحمر
د. هشام تومي
- عتبة العنوان في ديوان مرثية الجانح لجابر منصورى -
د. فريدة بولكعيبات
- الشواهد الشعرية على الأسماء والأفعال عند مُحَمَّد بَاي بَلْعَالَم - دراسة نَحْوِيَّة-
محمد ولد الصافي
- أثر تخفيف منهج اللغة العربية في تطبيق المقاربة النصية: نشاط القواعد والصرف
في كتاب السنة الرابعة من التعليم المتوسط نموذجا
منال نش
- الرواية الجزائرية والشعر، تداخل الأجناس وحدود التناس
د. عمر عاشور
- بلاغة التعبير عن المحظور اللغوي في الحديث النبوي.
عاطف عبران

مجلة 08 عدد 4

المحرم / 1441 هـ - سبتمبر 2019

معامل التأثير العربي لسنة 2018 قدره (1.4)

المراسلات

توجه جميع المراسلات باسم رئاسة التحرير إلى :

ص.ب 10034 سرسوف - تمنراست . الجزائر

الهاتف : 0666215077 (213)

E-mail: (ichkalatmag@yahoo.fr)

رابط المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

رقم الإيداع القانوني : 169-2012

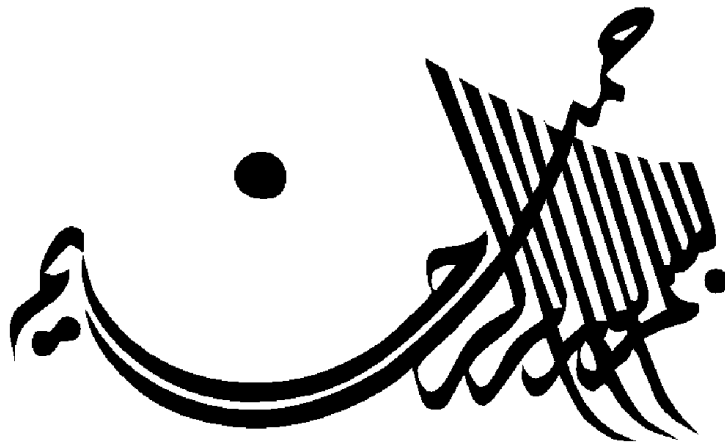
Issn :2335-1586

e.issn :2600-6634

منشورات المركز الجامعي لتامنغست

إشكالات في اللغة والأدب

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية



(قواعد النشر في المجلة)

- ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية وفق القواعد الآتية:
- أن يتسم البحث بالأصالة النظرية والإسهام العلمي.
 - أن يكتب على نموذج ورقة مجلة إشكالات (يحمل من موقع المجلة على البوابة) ببرنامج (word) على ورقة بمقاس (16سم×24سم) بخط (Traditional Arabic) حجم (14) للمتن و(12) للحواشي، بما لا يتجاوز (25) صفحة ولا يقلّ عن (12) صفحة
 - تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية ، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية في لا يزيد عن (150) كلمة ومثله باللغة الإنجليزية، على أن تكون الترجمة صحيحة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية)، إضافة إلى كلمات مفتاحية أسفل كل الملخص.
 - أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة أو نتائج. كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين فرعية.
 - توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة.
 - تخضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها .
 - ضرورة التزام الباحث بالأمانة العلمية، ويتعهد بعدم نشر البحث من قبل في أية مطبوعة أو مجلة. (يحرر الباحث تعهدا بملكية المقال، ويعدم نشره، في وثيقة ترسل إليه عقب قبول توجيه البحث إلى التحكيم).
 - إلزامية حسن التوثيق بذكر المصادر والمراجع من خلال التهميش الأكاديمي في الصفحة الأخيرة من المقال، على أن يكون التهميش آليا ومن دون إدراج الأقواس في أرقامه.
 - يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية

(المدير الشرفي)

أ.د. عبد الغني شوشة (مدير المركز الجامعي لتامنغست)

(رئيس التحرير)

أ.د. رمضان حينوني

(مدير المجلة)

أ.د. محمد بكادي

(فريق التحرير)

أ.د. العيد جلولي (جامعة قاصدي مرباح - ورقلة/ الجزائر)

د. محمد دريدي (جامعة قاصدي مرباح - ورقلة / الجزائر)

أ.د. محمد أمين خلادي (جامعة أحمد دراية - أدرار/ الجزائر)

أ.د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان / الجزائر)

د. محمد بكادي (المركز الجامعي لتامنغست/ الجزائر)

د. علي خلف العبيدي (جامعة ديالى - العراق)

د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنيات العليا/ الإمارات العربية المتحدة)

د. يحيى نشاط (ثانوية عبد الله العروي التأهيلية، وجدة، المملكة المغربية)

د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع - قطر)

د. خضر محمد أبو جحجوح (الجامعة الإسلامية بغزة)

د. أحمد فرحات (كلية الفارابي - جدة/ المملكة العربية السعودية)

د. أحمد علي علي لقم (جامعة الأمير سطاتم بن عبد العزيز - المملكة العربية السعودية)

د. ضياء غني العبودي (جامعة ذي قار / العراق)

(فريق التحكيم) داخل الوطن

أ.د. سعاد بسناسي (جامعة وهران) أ.د. يوسف وسطاني (جامعة سطيف 2)

أ.د. رزيقة طاووا (جامعة أم البواقي) أ.د. يمينة بشي (جامعة الجزائر 2)

أ.د. بلقاسم دكدوك (جامعة أم البواقي) أ.د. لقمان شاکر (جامعة أم البواقي)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

- أ.د. مليكة بن بوزرة (جامعة الجزائر 2) د. صالح الدين ملفوف (ج. خميس مليانة)
د. عادل بوديار (جامعة تبسة) أ.د. بركة بوشيبة (جامعة بشار)
د. إدريس بن خويا (جامعة أدرار) د. حبيب بوزوادة (جامعة معسكر)
د. عمر بوقمرة (جامعة الشلف) أ.د. عبد القادر شارف (جامعة الشلف)
د. محمد الصالح بوضياف (الم. الح. النعامة) د. عزوز قريـوع (جامعة سكيكدة)
د. حميد قبايلي (جامعة منتوري قسنطينة) د. سعيد خليفي (المركز الجامعي بغليزان)
أ.د. عبد المجيد حنون (جامعة عنابة) د سامية عليوي (جامعة عنابة)
د. عامر رضا (المركز الجامعي بميلة) د. فاتح حنبلي (جامعة أم البواقي)
د. فاتح زيوان (جامعة العربي التبسي - تبسة) د. مومن مـزورـي (جامعة بشار)
د. فريدة مقالتي (جامعة خنشلة) د. محمود فتـوح (جامعة الشلف)
د. السعيد ضيف الله (جامعة الجزائر 2) د. حفيظة تزروتي (جامعة الجزائر 2)
د. حمو عبد الكريم (مركز crasc) د. نسيمة كريع (المركز الجامعي بميلة)
د. مبارك بلالي (جامعة أدرار) د. محمد بكادي (المركز الجامعي لتامنغست)
د. محمود رزايقية (المركز الحج. لتيسمسيلت) د. شيايدي نصيـرة (جامعة تلمسان)
د. عزوز ميلود (جامعة تيارت) د حلـيـمة عواج (جامعة باتنة 1)
د. بوبكر معازيز (جامعة تيارت) د. ثابت طارق (جامعة باتنة 1)
د. يحيى حاج امحمد (جامعة غرداية) د. دريس محمد أمين (جامعة معسكر)
د. محمد عروس (جامعة الجزائر 2) د. خير الدين بن خروور (جامعة البلدية 2)
بن جلول مختار (جامعة ابن خلدون - تيارت) أ.د. العيد جلولي (جامعة ورقلة)
د. موسى كراد (المركز الجامعي بميلة) د. عيسى بريهمات (جامعة الأغواط)
د. آمنة بن منصور (م. الجامعي بعين تموشنت) د. براهيم براهيم (جامعة قالمة)
د. جلال خشاب (جامعة سوق أهراس) د. وحيد بن بوعزيز (جامعة الجزائر 2)
د. محمد بن منوفي (جامعة الجزائر 2) د. عائشة عبيزة (جامعة الأغواط)

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

- أحمد كامــــــــــــش (جامعة خنشلة)
د. سورية جــــــــــــغوب (جامعة خنشلة)
د. مقدم صديق (جامعة أدرار)
د. يحيى بن يحيى (جامعة غرداية)
د. أسماء بويكري (جامعة أدرار)
د. سعد لخضاري (جامعة البويرة)
د جمال بلعربي (مركز ب.ع.ت.ب.ع.ت.ع/الجزائر)
د. حنينة طيش (جامعة خنشلة)
د. خديجة الشامخة (جامعة غرداية)
د. عبد الحكيم والي دادة (جامعة تلمسان)
- د لخضر لغزال (جامعة أدرار)
د. محمد كتاوي (جامعة أدرار)
د. محمد بن عبو (جامعة أدرار)
د. بويكر بوشيبة (جامعة الجلفة)
د. سفيان شايذة (جامعة الجزائر 1)
د. طاهــــــــــــر براهيمى (جامعة غرداية)
د. زهور شتوح (جامعة باتنة 1)
د. فاطمة ديلمي (م.و.د. ب.ق.ت.أ.ت)
د. محمد بوعلاوي (جامعة المسيلة)
د. كريمة ســــــــــــالمي (جامعة تيزي وزو)

خارج الوطن

- د.علي خلف العبيدي (جامعة ديالى. العراق)
د. صائد شديد (جامعة قطر)
د.هناء محمود الجنابي (الجامعة العراقية- بغداد)
د.محمد محمود محــــــــــــاسنة (الأردن)
د. مصطفى أحمد قنبر (كلية المجتمع- قطر)
- د. أمجد طلافحة جامعة اليرموك - الأردن)
د.عبد الرحمن القضاة (المملكة العربية السعودية)
د. محمد خضر أبو جحجوح (جامعة غزة)
د يحيى نشاط (المملكة المغربية)
د.أحمد فرحات (جمهورية مصر العربية)

د. أحمد محمد بشارت (كليات التقنية العليا الإمارات)

د.أحمد علي علي لقم (جامعة سطات بن عبد العزيز- السعودية)

د. الصقر غصاب (سلطنة عمان)

مراجعة لغوية (إنجليزية).

د بغزو صيرينة. (جامعة خنشلة)

د. جيلالي كاملين (جامعة بشار)

د. فيزة دخير (المركز الجامعي لتامنغست)

فهرس الموضوعات

ص	المؤلف	عنوان المقال
10	محمد مزيلط	استيعارُ التَّقدِّمِ المُعاصرِ للمفاهيم اللسانيَّة، محورا التَّركيبِ والاستبدالِ نموذجا.
27	أحمد بوعسرية	إشكالية تطبيق المنهج البنوي على اللغة العربيَّة من منظور الباحث "عبد الرحمن الحاج صالح"
40	هندة بوسكين	الخطاب النبوي نموذج في نظرية فن القول عند الجاحظ.
52	قمير طالبي	إيتيكا الحب عند فلاديمير يانكيليفتش
72	آمال عثمانى	تطبيق محمد أركون للمنهج النقدي في قراءة النص القرآني -سورة التوبة أنموذجا
97	د. فريدة موساوي	مفهوم تحليل الخطاب عند زيلغ هاريس
113	العبد مليكي	الحدائث في الكتابة التسنائية الجزائرية بين خصوصية الكتابة وأفق التفاعل مع الآخر
129	بويكر بن عبد السلام جلال خشاب	الكتابة السردية بلغة الآخر، هل هي خطيئة في حق الهوية ؟
139	د. هشام تومي	مظاهر ميتاقصية في رواية أمين العلواني للروائي فيصل الأحمر
162	د. سهام بودروعة	سيميائية بورتره " الأمير عبد القادر الجزائري".
175	نورة حاج قويدر	شعرية المفارقة في الأدب النسوي الجزائري المعاصر " شاعرات الجنوب الجزائري أنموذجا".
193	العلمي حدباوي د. صلاح يوسف عبد القادر	شعر النقائض في غرب إفريقيا: قصيدتا أحمد سالم وأحمد البكاي أنموذجين
211	سمهان لحلو	المدائح النبوية في شعر ابن جابر الأندلسي
227	د. فريدة بولكعبيات	عتبة العنوان في ديوان مرثية الجائع لجابر منصورى
243	د. عمر يوسف	مضامين الشعر الموجّه للأطفال في ليبيا ديوان (الزهرة والعصفور) ل:حسن السنوسي أنموذجا
267	شعبان أمقران	التشبيه ووظيفته الحجاجية في شعر الخوارج في العصر الأموي-مقاربة تداولية-
287	د. عمر عاشور	الرواية الجزائرية والشعر، تداخل الأجناس وحدود التناص
302	محمد ولد الصافي	الشَّواهدُ الشَّعريَّةُ عَلَى الأَسْمَاءِ والأَفْعَالِ عِنْدَ مُحَمَّدِ بَايَ بَلْعَالَم - دِرَاسَةٌ نُحُوِّيَّةٌ-
321	محمد الأمين مصدق	حجاجية الأفعال الكلامية في مناظرات الشيخ أحمد ديدات
344	د. عبد الحميد بوترة	صُوْرُ الفاء ودلالاتها في الحديث النبوي الشريف حديث "لَا عَمَلَ إِلَّا بِالتَّيَّة"

مجلة دولية فصلية محكمة تصدر عن المركز الجامعي لتامنغست (الجزائر)
تُعنى بالدراسات الأدبية واللغوية والنقدية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية

		أموذجا
358	د. طاهر براهيمي	موقف فخر الدين الرازي من الحروف الزائدة في القرآن الكريم " لام الصلة في مفاتيح العيب نموذجا "
377	مباركة رحمانى أ.د. ليلي سهل	إشكالية التداخل اللغوي لدى المتعلم في المدرسة الجزائرية - المرحلة الابتدائية نموذجا-
393	عبد الرحمان عبد الحى أ.د عبد المجيد عيساني	الواقع اللغوي والمدرسي للطفل الجزائري في التعليم الابتدائي
414	رحاب شرموطي	فوائد القراءة البصرية لعلامات الوقف والترقيم في فهم النص الأدبي والنص التعليمي
427	منال نش	أثر تخفيف منهج اللغة العربية في تطبيق المقاربة النصية: نشاط القواعد والصرف في كتاب السنة الرابعة من التعليم المتوسط نموذجا
443	د. فريدة مقلاتي	صورة الآخر المغربي في رحلة ابن حمادوش الجزائري (المسماة: لسان المقال في النبا عن النسب والحسب والحال)
463	جمال الدين عبد الهادي	ظاهرة المفارقة في التراث الإغريقي - الطريق إلى الشعرية-
489	لزهر ساكر	شعرية المكان في القصّة القصيرة جدًا مجموعة: " زخّة .. ويتدئ الشتاء" لجمال بوطيب أنموذجا
509	د. مختار بزاوية	المناظرات والمحاويرات النحوية وأثرها في الدرس اللغوي - كتاب "طبقات النحويين واللغويين" للزبيدي أنموذجا-
531	بلقاسم بلحارث	المسكوت عنه في رحلة الحج إلى بيت الله الحرام للحاج ناصر الدين ألفونس إتيان ديبى والحاج سليمان بن إبراهيم باعمر 1347هـ-1929م
543	عاطف عبران	بلاغة التعبير عن المحظور اللغوي في الحديث النبوي.
558	BENADDA Abdelouahid	Academic Self-concept in EFL Learning:A Reflective Perspective towards Improving Students' Academic Performance
573	Dr. Khadidja Kouicem	Exploring English in Education Policy in Algeria: Obstacles to its Promotion
593	CHIBANE Rachid	Langues et francisation de l'Algérie à l'époque coloniale : quel rôle pour l'institution scolaire coloniale ?
603	Lyla MOKRANI	Etude des représentations du contact de langues chez les étudiants en Master2 Lettres Françaises de Boumerdès.

كلمة العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

بحمد الله وفضله، استطاعت مجلة (إشكالات في اللغة والأدب) أن تحافظ على تصنيفها في قائمة المجلات العلمية المحكمة والمعتمدة في جميع أشكال التريقات والإجازات العلمية ومناقشة الرسائل الجامعية، وهذا يعود إلى جهود جميع القائمين على استمراريتها، لتظل منارة علمية محترمة. وأود بمناسبة صدور العدد التاسع عشر هذا (مجلد 08 عدد 04) أن ألفت انتباه السادة الباحثين إلى ضرورة الاطلاع على جميع وثائق المجلة وهي (نموذج ورقة المجلة - دليل المؤلفين - وثيقة أخلاقيات النشر - رسالة التعهد بأصالة البحث)، وهو ما يضمن - في حال التزام الباحث التام بها- السير الطبيعي لتحكيم المقال. كما أنبه الباحثين إلى تجنب أي شكل من أشكال الإخلال بالأمانة العلمية كبيرا كان أم صغيرا، لأن كافة القوانين المعمول بها في هذا المجال تعرض الباحث إلى المساءلات القانونية وتعاقبه. هذا، وكل أملنا أن نوفق إلى تقديم مادة علمية جيدة تكون في مستوى التطلعات، ونسأل الله التوفيق والسداد.

رئيس التحرير
أ.د. رمضان حينوني



**ICHKALAT JOURNAL
OF LANGUAGE AND LITERATURE**

International quarterly journal issued by the University Center of
Tamenghast (Algeria) /It deals with literary, linguistic and critical studies in
Arabic, English and French

Volume 08 Issue no 4 september 2019

Arab Influence Factor for 2018 (1.4)

CORRESPONDENCE

All correspondences on behalf of the Editor-in-Chief should be
addressed to:

B.P. 10034 Sarsouf-Tamenghast- Algeria
Tel: (213) 0666215077

[E-mail:\(ichkalatmag@yahoo.fr\)](mailto:ichkalatmag@yahoo.fr)

The journal's link on the Algerian portal for scientific journals:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

Legal deposit number: 2012-169

Issn:2335-1586

e.issn:2600-6634

Tamenghast University Center Publications



Publishing rules of the journal

The journal welcomes the participation of researchers from all Algerian, Arab and foreign universities and research centers, and accepts studies and research specialized in literary, human, social and scientific issues in Arabic, English and French according to the following rules:

- Research should be characterized by theoretical originality and scientific contribution.
- To be written on the form of Ishkalat journal paper (carried from the journal's website on the portal) on format (word) on a sheet of paper size (16 cm x 24 cm) in the font (Traditional Arabic) size (14) for the board and (12) for footnotes, not exceeding (25) pages and not less than (12) pages.
- The first page is devoted to the title of the research, the name of the researcher and his degree, his e-mail, his phone number, and a summary in Arabic in no more than (150) words and the same in English, the translation must be correct (avoid Google literal translation), as well as keywords at the bottom of each summary.
- The research should begin with a preface or an introduction and ends with a conclusion or results. It is also required that the search be divided into subtitles.
- Figures and graphs should be in the form of an image so that they can be modified in the journal's page.
- The submitted research is subject to scientific arbitration prior to publication.
- The researcher must adhere to the scientific integrity, and assures not to publish the research before in any publication or journal. (The researcher should make a declaration of ownership of the article and not publish it before, in a document to be sent to him after accepting the research to be directed to arbitration).
- Mandatory documentation by citing sources and references through academic marginalization on the last page of the article, provided that the marginalization is automatic and without the inclusion of brackets in its numbers.
- The research should be exclusively sent through the Algerian portal for scientific journals ASJP at: <http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/238>

The author of the article is responsible for the scientific content



Honorary Director

Pr. Abdelghani Choucha (Rector of Tamenghast University Center)

Journal director: pr. Mohammed Bakadi

Editor-in- Chief : Pr Ramdane.Hinouni

Editorial Team:

Laid Djellouli (Algeria)

Mohamed Dridi (Algeria)

Mohamed Amine Khalladi (Algeria)

Abdelhakim Ouali Dada (Algeria)

Mohamed Bakadi (Algeria)

Ali Khalaf Alobaidi (Iraq)

Ahmad Mihammad Bisharat (AEU)

Yahia Nechat (Morocco)

Mostafa Ahmed Qonbor (Qatar)

Khedr Mohamed Abou jahjough (Palistine)

Ahmed Farhat (KSA)

Ahmad Ali Ali Laqm (KSA)

Dhia ghani Alabboudi (Iraq)

(Arbitration team)

Dr. Badreddine Loucif, universit  de Khenchela)

Dr. Abderrahman Bassou (c.univ. Ain Temouchent)

Dr. Mohamed Dridi (univ. Ouargla)

Dr. Rachid Chibane (c.u. de Tindouf)

Dr. Achour Hanbli (univ. T bessa)

Dr. Mohamed Besnaci. (Univ. Lumi re Lyon II France)

Dr. Nacera Idir (univ. Tizi ousou)

Dr. Faiza Dekhir (c.u. Tamanrasset)

Dr. Amir MEHDI (univ. De Tiaret)

Dr. Fouzia Amrouche (ue university)

Dr. Hadjira Meddane (univ. De Chlef)

Dr. Mounira Hamideche (Centre AFAK)

Dr. Mohamed Hattab (univ. D'Adrad)

Dr. Hicham Belmokhtar (c. u . de Tissemsilt)

Dr. Mohamed Amin Dris (Univ. De Mascara)

Dr. Souad Guessar (univ. De Bechar)

Dr. Sidahmed Khalladi (Univ. D'Adrar)